



香港民衆安全服務隊

六十周年紀念特刊



耕耘六秩
績望並彰

行政長官曾蔭權



民衆安全服務隊成立六十周年誌慶



救急扶危
義勇可風

彭澤華

民衆安全服務隊成立六十周年誌慶



良獸續猷
跨越鑽禧

政務司司長林瑞麟

民衆安全服務隊成立六十周年誌慶



同心同德
惠社惠羣

保安局局長李少光



民衆安全服務隊成立六十周年誌慶



民衆安全服務隊（民安隊），是特區政府保安局轄下一支輔助部隊。隊員是自願登記加入，他們來自社會各階層。隨着社會發展，民安隊的功能與時並進，由初期的備戰防禦任務，轉型成為一支多元化、訓練有素，穿制服且受紀律約束的輔助應急部隊。

我們的服務對象廣泛，發生自然災害和緊急事故時，三千六百多名隊員可支援政府正規應急部隊，拯救和保護市民的生命財物。平時，可以提供適切的人力資源，在節日和社區活動中管理人羣、在郊野防止和撲滅山火、在海港控制油污擴散、在山嶺搜索遇險或失蹤的人士。

民安隊三千二百多名12至17歲的少年團員，是部隊的生力軍。部隊為他們提供紀律、急救、野外技能訓練和國民教育，幫助他們成長。他們18歲離隊後，可加入民安隊成為志願人員或投考其他紀律部隊。

六十年來，部隊的長官和隊員，秉承「救急扶危 服務社會」的宗旨，隨時奉命。他們承先啟後，為香港安定繁榮和鞏固香港作為亞洲國際都會的地位，作出貢獻。

對無私地支持本隊人員的僱主、親友和家庭成員，我謹致以衷心的謝意和崇高的敬禮，是你們讓本隊人員在執勤時無後顧之憂。

展望未來，部隊要居安思危，不斷創新，加強裝備和訓練，提高各級人員的專業技能和應變能力，不負市民的期望。

民衆安全服務隊處長 李樹榮



二零一二年是民安隊60周年誌慶。經歷一甲子歲月，民安隊由最初一個備戰民防單位，發展成今天一個服務範圍多元化的輔助組織，在發生災難和緊急事故時支援政府正規部隊，同時為市民大眾提供社會服務。

為加強競爭力和內部運作效率，民安隊在二零一零年進行架構重整，特別成立行政部隊，處理人力資源管理和資訊科技發展的工作。另外，我們提升了特遣部隊借調制度，讓更多隊員有機會接受高級搶救及山嶺搜救訓練。少年團亦加強人手和培訓，投放更多資源為團員提供國民和公民教育。架構重整已達到預期成效，民安隊的工作效率和質素獲進一步提升。

過去60年，民安隊聲譽日隆，備受社會各界認同，全賴各民安隊長官、隊員和民衆安全服務處（民安處）職員時刻默默耕耘，全力以赴。長假期和喜慶節日都是民安隊工作的高峯期，各志願人員和職員無私奉獻，犧牲與家人朋友相聚的時間，克盡己能，全情投入民安隊事務，本人謹向他們致敬。

民安隊經歷超過半世紀的變遷，憑藉志願人員和職員的承擔和努力，一直與時並進，為社會和公眾服務。本人深信民安隊會繼續秉承「救急扶危 服務社會」的宗旨，隨時準備迎接各項新挑戰和繁重任務，再創高峯。

民衆安全服務處總參事 林國華



救急扶危 服務社會

六十年來，民安隊一直以服務社會及市民為己任，每逢遇上突發事件和重要事故，都會動員提供應急服務及協助其他政府部門。過去十年間，香港發生了不少大事，當中包括全球矚目的體育盛事與國際會議，還有世紀疫症和無情天災，至今仍然教我們記憶猶新。民安隊在這些事件中扮演着「積極」的角色，默默耕耘，付出的努力和所作的貢獻，獲得社會各界高度讚揚。

香港是國際城市，亦是盛事之都，過去十年間先後主辦世界貿易組織第六次部長級會議、奧運及殘奧馬術比賽和東亞運動會等大型盛事。每次有大型活動舉行，民安隊派員協助管理人潮，維持秩序，活動得以順利舉行，國際盛事之都的美譽響遍全球。

管理人潮 維持秩序

2005年12月，世界貿易組織第六次部長級會議假香港舉行，為防範來自海外的示威者在會議期間引發過激行為，政府各決策局及部門嚴陣以待，民安隊亦每天動員200名隊員，協助有關政府部門，包括在機場支援入境處職員、協助警方執行人潮管制，以及管理設於鯉魚門度假村的臨時度宿中心。透過各部門的通力合作，各項任務最終順利完成。

民安隊在參與2008年奧運和殘奧馬術比賽，以及2009年東亞運動會的維持秩序任務時，表現出色。奧運開幕前100天，奧運火炬傳遞到港，民安隊派出三百多名隊員在火炬傳送的路

線協助管理人潮，方便沿途市民觀看火炬傳遞的過程，見證歷史性的一刻。

奧運開幕後，民安隊每天更動員逾百名隊員當值，協助大會執行安檢工作，市民得以順利入場觀看精彩賽事，親身感受四年度國際體壇盛事的熱鬧氣氛。2009年東亞運動會，民安隊繼續參與火炬傳遞儀式的人羣管理任務，還派員到二十多個比賽場地維持秩序，動員人數高達3,000人次。

天有不測風雲，天災人禍往往無法估計，2003年非典型肺炎，俗稱「沙士」、2008年大澳水災和2009年人類豬流感冒讓全港市民體會到災害疫症的無情。每逢有緊急事故發生，民安隊都能迅速作出反應，肩負起救急扶危的重任。非典型肺炎疫情爆發後，民安隊積極動員參與不同範疇的抗疫任務，如在陸路口岸管制站執行健康檢查工作，協助撤離疫情重災區海花園的居民，以及管理位於四個度假村的檢疫隔離中心。由於需要在極短時間內動員大量人手，工作壓力非常沉重，許多隊員義不容辭，甘願犧牲寶貴的私人時間，奮勇抗災，充分體現天災無情，人間有愛的精神。

救災支援 意義重大

所謂人定勝天，2008年大澳水災正好體現這個道理。當年6月，因受到暴雨的影響，本港多處引發山泥傾瀉，大澳更出現道路斷裂、缺水及通訊中斷的情況，居民生活大受影響。民安隊立刻應民政事務局的請求，動員參與救援工作，協助派發糧水和清理山泥。由於地點偏遠，隊員每天都長途跋涉到大澳執勤。雖然如此，隊員亦無懼艱辛，全力以赴。在民安隊人員的協助下，大澳居民的生活在短時間內恢復正常。

除了在港執行救援任務，民安隊亦曾於2004年南亞海嘯過後，派出隊員參加保安局統籌並由多個紀律部隊組成的救援隊伍，遠赴泰國布吉協助受海嘯影響的香港居民及其家人。由於交通和語言問題，救援工作遇到不少困難。憑藉堅毅不屈精神，以及服務市民的信念，成功克服一個又一個的難題。這次行動也是民安隊有史以來第一次派員前赴海外參與救災支援工作，意義重大。

行政長官主持新總部揭幕儀式

為提升服務質素，民安隊於2000年落實在西九龍興建新總部，經過六年規劃和施工，新總部終於在2006年8月11日落成啟用，並由行政長官曾蔭權主持揭幕儀式。新總部配套設備完善，包括中央廣播系統、電子屏幕裝置、多用途禮堂，以及新型的拯救培訓設施。自從新總部啟用後，所有民安處職員可於同一辦公地點工作，大大提升營運效率。

►行政長官曾蔭權(右)主持民安隊新總部揭幕儀式，左為前任處長梁乃鵬博士。



民安隊六十周年紀念慶祝活動系列

舉辦日期	慶祝活動
2012年1月2日	開放日
2012年1月8日	酒會
2012年2月5日	盆菜宴
2012年1月、6月、9月及12月	社會服務計劃
2012年4月6日至8日	國民教育交流訪問
2012年10月下旬	長官晚宴
2012年11月25日	大會操



▲非典型肺炎疫情爆發後，民安隊積極動員參與不同範疇的抗疫任務。

民安隊大事回顧

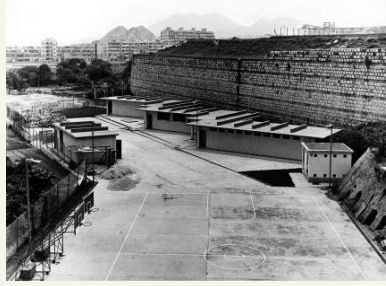


民安隊於1952年正式成立，設有港島、九龍／新界兩大防護區，轄下再分為若干防護分區。



昔日的防護隊員於街上列隊檢閱

1952年



位於九龍亞皆老街204號的九龍訓練所落成啟用。

1955年



豪雨成災，民安隊參與荷里活道場屋搶救工作

1959年



颱風「溫黛」正面襲港，本港多處地方遭受風吹雨擊，災情非常嚴重，民安隊動員加入風災救災行動。（政府新聞處圖片）

1962年



位於港島加路連山道100號的民安處總部落成啟用。

1966年



1967-1968年



民安隊少年團正式成立，為香港政府首支的青少年制服團隊。

1968年



攀山搶救隊成立。

1969年



官塘雞寮臨時屋區（現今翠屏道邨）發生香港歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件——6·18山泥傾瀉慘劇，港督命令動員整支民安隊執勤參加搶救行動。

1972年



鴨洲洲蛇殼公司油庫因儲油缸破裂，而導致多個海灣受污染，民安隊參與清理油污工作，歷時兩個多星期。



1973年

港島訓練中心落成，中心設有完善的課室、攀石牆及各類模擬搶救訓練室。



民安隊進行架構重組，將分散於港島、九龍及新界區域的指揮部合併，成立民安隊指揮中心。

1999年



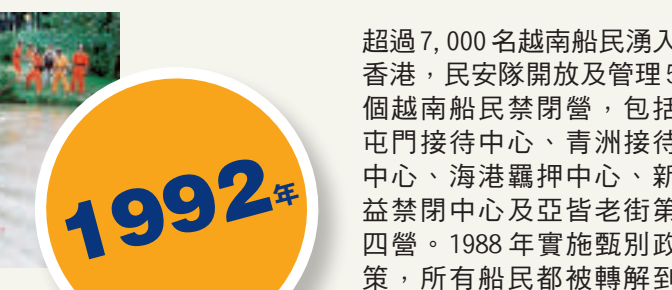
八仙嶺山火事故中，民安隊的攀山搶救隊與政府飛行服務隊緊密合作，拯救遇難者。

1996年



民安隊參與新界西北地區水災搶救任務及疏散災區市民。

1993年



1992年

超過7,000名越南船民湧入香港，民安隊開放及管理5個越南船民禁閉營，包括屯門接待中心、青洲接待中心、海港羈押中心、新益禁閉中心及亞皆老街第四營。1988年實施甄別政策，所有船民都被轉解到由懲教署管理的白石羈留中心，民安隊船民營的管理職務再暫告一段落。



推行越南船民自願遣返計劃，民安隊管理羈留中心及離港中心，包括昂船洲、亞皆老街、啟德羈留中心、啟德越南船民轉解中心及新秀越南難民離港中心。1998年大部分越南船民都已離港，餘下的5,000人被轉送到望后石越南難民中心，民安隊管理難民／船民職務在此結束。

1987-1998年



大欖植林區發生災難性山火，焚毀750公頃林木，民安隊連同其他部隊參與歷時三天的滅火行動。

1987年



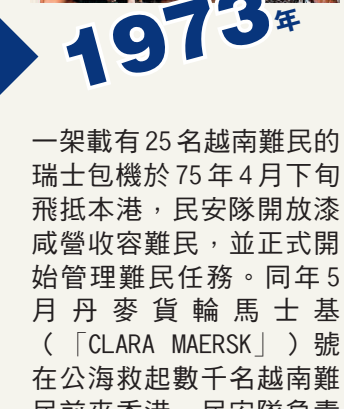
1979年約8,000名越南難民分乘天運號及其他船隻抵港，民安隊再度參與管理啟德、九龍船塢、亞皆、馬頭圍及銀禧難民營工作。同年，香港實施第一收容港政策，直到1982年，當時因越南難民問題仍然嚴峻，政府實施禁閉式難民營政策，同時民安隊管理越南難民營的任務暫時結束。

1979-1982年



民安隊團壘營落成啟用，由當年港督麥理浩爵士主持啟用儀式。

1982年



一架載有25名越南難民的瑞士包機於75年4月下旬飛抵本港，民安隊開放漆咸營收容難民，並正式開始管理難民任務。同年5月丹麥貨輪馬士基（「CLARA MAERSK」）號在公海救起數千名越南難民前來香港，民安隊負責管理西貢、天祥、夏慈及漆咸難民營。

1975-1976年



協助保安局關閉香港最後一個位於望后石的船民中心，民安隊自此結束管理難民及船民中心的工作。

2000年



民安隊參與對抗非典型肺炎行動。

2002年



南亞海嘯後，民安隊緊急調派隊員往泰國布吉，參與特區政府支援隊在災區協助港人的工作。

2003年



位於油麻地渡華路的新民安隊總部大樓落成啟用。

2004年



民安隊參與世貿會議人羣管理工作。

2005年



民安隊參與大澳水災搶救行動。

2006年



民安隊參與奧運及殘奧馬術比賽的人羣管理工作。

2008年



民安隊參與對抗人類豬型流感行動。

2009年



民安隊架構重組。

2010年



2012年

祝賀

香港民衆安全服務隊

60周年誌慶

金至尊
3D-GOLD

致意

AG 威盟物流有限公司
A & G Logistics Ltd.

ENJ
Billy Lau

G
金田珠寶

Y S Training & Learning Consultant, Hong Kong

李銒麟博士

林國興 BH 太平紳士

JING KUNG
BOOK STORE • EDUCATIONAL PRESS
精工印書局 • 出版社

冼國忠先生

元朗大會堂管理委員會
Yuen Long Town Hall Management Committee
新界國際聯青社
洪水橋居民福利會

李德文牙科醫生

吳宏斌先生

信寧巴士有限公司
Sunning Bus Company Limited
鄭富財先生

鄺國威先生 MH

國泰保險業務有限公司
Cathay Insurance Services Limited

合力環保清潔服務有限公司

祝賀
香港民衆安全服務隊 60 周年誌慶



美品包裝印刷有限公司
Nice Quality Packaging Limited

致意

祝賀
香港民衆安全服務隊 60 周年誌慶



C. A. Sheimer (HK) Limited
雅舒曼（香港）有限公司

致意



香港民眾安全服務隊 六十周年紀念特刊

展望未來 繼續發揮民安隊精神



民安隊處長李樹榮博士專訪

隨着社會發展，民安隊角色亦經歷了不少轉變。由戰時的民防組織，演變為負責災難拯救，以及在社會活動中支援政府部門的多元化輔助隊伍。

處長李樹榮博士指出，民安隊於1952年1月4日正式成立，成為政府基要服務團下的一個獨立單位，隊員都是徵召入伍的。事實上，部分長官和隊員，在二次大戰時已在當時的防空救護隊服役。戰後，民安隊成立，他們便順理成章加入成為其中一員。民安隊與香港社會一同發展，轉眼已數十寒暑。1997年6月，《民眾安全服務隊條例》通過，民安隊及民安隊少年團的架構及運作，受到新的法律條文規管，服務也邁進新里程。

民安隊員 具備「五要」

過去60年，民安隊延續「救急扶危、服務社會」的傳統，服務日漸多元化。隊員通過嚴謹的訓練，致力以卓越的服務，維持社會安全及穩定，發揚貢獻香港的精神。

處長在上世紀70年初已加入民安隊，見證部隊多年來的發展。在接受訪問時，他毫不猶疑地表示，今日的民安隊隊員，須具備「五要」。第一，要有一顆熱誠服務的心。隊員在節日、假期當值，犧牲與親友共聚的時間，這忘我的精神，要靠奉獻的心維持。第二，要有危機感。適切的危機感，可以在災場保護自己，救助他人。第三，要有正義感。隊員穿起部隊的制服，在公眾場合站崗，要無畏無懼地完成任務。第四，要有做義務工作的準備。加入民安隊不是找份副業，而是要回饋社會。第五，要和諧共融。部隊是一個大家庭，隊員來自十八區及各行各業，有緣相聚，大家都應以融和的心，以民安隊精神，服務香港。

部隊除了和外地民防救援組織保持聯繫外，更着重與內地同類組織和志願工作者交流。內地發展一日千里，很多地方都有值得部隊借鏡之處。處長表示，多年來，民安隊透過多層次的互訪，與北京及多個省市的民防單位和志願者組織交流心得，研究在組織架構、資源、訓練課程、動員模式上可以互相學習的地方。其次，少年團在推行國民教育計劃時，也到訪北京和多個省市，讓團員加深對國家發展及中華文化的認識，成效令人鼓舞。

提升效率 與時並進

回顧過去，處長重申，民安隊是一支政府輔助部隊，資源來自公帑，在運用時必須考慮成本效益和依據衡工量值的原則，才不負納稅人所託。部隊過去不斷擴大服務範疇，提升隊員技能和效率，成效有目共睹。部隊的成績得到香港市民的認同，是對隊友們努力的最大回報。然而，成就得來不易。處長高度表揚前人為部隊所作的種種貢獻之餘，更不忘勉勵各長官和隊員要緊守崗位，把部隊的優良傳統延續下去。

展望將來，處長明確指出，部隊會繼續向政府爭取新的資源，讓裝備與時並進，並會加強少年團的領袖培訓，為香港培養精英、健康的下一代。部隊的目標是配合社會需要，發展多元服務，有效運用資源，提升整體效率，成為香港以至亞洲其中一支最優秀的輔助部隊。

民安處是保安局轄下的政府部門，專責管理民安隊，藉支援、協調和監管其日常行政、行動及培訓，使之成為優秀的輔助部隊。民安隊能在發生任何緊急事故時提供民間支援服務，同時提供青少年培訓，培育少年團員成為未來領袖和負責任的公民。

民安處總參事林國華專訪

民安處總參事林國華表示，60年來，民安隊竭誠服務香港市民，從不間斷。遇有緊急事故，民安隊都會全力支援各紀律部隊和政府部門，以保障市民的安全。舉例來說，2003年非典型肺炎肆虐及2009年人類豬型流感爆發，民安隊都出動參與抗疫任務，充分體現救急扶危的精神。此外，民安隊亦提供山嶺搜救、撲滅山火和人羣管理等社會服務，近年較大規模的服務包括為2008年奧運及殘奧馬術比賽和2009年東亞運動會兩項體育盛事執行人羣管理工作和協助安檢。

架構重整 成效顯著

林總參事說，為提高工作效率，民安隊曾在2010年進行架構重整，在部隊架構上作出微調，成立行政部隊，下設資訊科技辦公室、內部溝通辦公室、公共關係辦公室及人力資源辦公室，以加強管理效率，回應社會期望。此外，民安隊山嶺搜救中隊是本港唯一一支由政府設立的專業山嶺搜救隊伍，為提升山嶺搜救服務的質素，部隊加強了借調計劃，讓區域的長官及隊員以輪流借調形式，調派往特遣部隊執勤和接受山嶺搜救訓練，藉此培訓和物色更多優秀的救援人員。這項計劃實施後成效顯著。

另一方面，民安隊亦致力推動青少年服務社會，培養青少年對國民身分的認同和對國家的承擔，引導他們建立正面的價值觀，成為有責任感的新世代。因此，架構重整方案亦包括撥出額外人手和資源，加強少年團長官及輔導員的培訓和推動國民教育。

服務社會 永不言倦

展望未來，林總參事稱民安處會配合民安隊的發展，致力達到以下的工作目標。首先，部門會繼續採取開放的管理模式，不斷求進及變革，以回應社會的變化和需求。其次，部門會加強內部溝通，以提高工作效率。第三是加強職員和隊員的專業培訓，使部門和部隊能為市民提供更優質的服務，應付日益繁重和複雜的工作。第四是發展資訊科技，提升部門和部隊在人事、數據資料和網絡方面的管理效率。

林總參事認為，民安隊志願人員以無比熱誠，利用公餘時間服務社會，他們永不言倦的承擔和努力不懈的專業精神，為民安隊奠定了穩固的基石。他衷心感謝一眾無私奉獻的民安隊志願人員和默默耕耘的民安處職員，並希望大家團結一致，互勵互勉，發揮民安隊精神，努力面對各項新挑戰，令民安隊緊隨社會步伐，繼續往開來，向前邁進。

民安隊經過六十年的發展，今日已成為一支訓練有素、服務多元化的輔助部隊。在發生天災或緊急事故時，為香港特別行政區政府及市民提供協助，並在平常日子提供各項非緊急性質的社會服務。

志願應急部隊 全天候提供優質服務



山嶺搜救

郊遊樂趣多，登高遠足有益身心，萬一發生意外或遇上突發事故，便需要救援人員提供協助。民安隊的山嶺搜救中隊，每逢星期六、日及公眾假期當值候命，一旦收到通知，便聯同政府飛行服務隊人員一起出動，協助需要緊急救援的市民。中隊成員經過嚴格訓練，善於在崎嶇險峻的山嶺執行任務，拯救市民於千鈞一髮之間。成功搜索在遠足期間失蹤的行山人士亦是山嶺搜救中隊備受讚揚的工作。



山火撲滅行動

星星之火，可以燎原，特別是在風高物燥的秋冬兩季，山火時有發生。民安隊設有俗稱「打火隊」的行動小組，協助消防處及漁農自然護理署撲滅山火。

民安隊亦肩負起防止山火的重任。每逢假日，都會派員到遠足徑及郊野公園巡邏，亦會安排少年團員派發宣傳單張，提醒市民愛護林木，慎防山火。

管理檢疫隔離中心

除了人羣管理，檢疫隔離中心管理工作亦是民安隊的應急服務之一。2009年，本港爆發人類豬型流感，政府為控制疫情蔓延，需要封閉灣仔維景酒店一星期。民安隊應衛生署邀請迅速派員，趕赴酒店協助設立指揮中心，同時派員設立兩個檢疫隔離中心。酒店封鎖期間，民安隊肩負起日常管理工作的重任，協助將醫療器材、防護衣物和膳食飲品運送到酒店內。酒店解封後，亦要協助完成檢疫人士離開酒店，過程順利，彰顯民安隊成員的專業精神。離別一刻，酒店住客不忘跟當值隊員道謝，場面感人。



多元智能躍進計劃

民安隊是一支輔助紀律部隊，在紀律培訓方面累積了豐富經驗。早在2001年，民安隊應當時的教統局(現改名為教育局)的邀請，參與籌辦「多元智能挑戰」計劃，設計和帶領針對中學生的歷奇訓練活動，助其培養紀律、團體合作和抗逆的能力。民安隊導師設計訓練活動時花了不少心思，內容包括步操、野外定向、游繩攀爬，以及急救和危機處理的訓練，令活動更具挑戰性和樂趣，因而一直深受學生的歡迎。歷年來，均有學生在參與訓練後對民安隊工作產生興趣，加入成為民安隊少年團的成員。計劃於2006年進行革新，改稱為「多元智能躍進計劃」，民安隊至今仍然繼續安排隊員擔任培訓導師。



人羣管理任務

人羣管理是民安隊其中一項重要的社區服務，每逢有節日慶典、文化活動或年度盛事，如煙火匯演等，民安隊都會應有關政府部門的邀請，派出隊員協助管理人羣秩序，讓活動能夠在安全 and 有秩序的情況下順利進行。如有需要，民安隊亦會派員協助警務處管理大型遊行示威的人羣秩序。

